

Distr.  
GENERAL

## مجلس الأمن



S/23153  
20 October 1991

ORIGINAL: ARABIC

رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ موجهة  
إلى الأمين العام من الممثل الدائم للعراق  
لدى الأمم المتحدة

بناء على توجيهات من حكومتي ، يسرني أن أرفق لكم طياً رسالة السيد أحمد حسين ، وزير خارجية جمهورية العراق ، المؤرخة ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ حول قيام الجانب التركي بانتهاك حرمة الأراضي العراقية .

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بتأمين توزيع هذه الرسالة وضميمتها كوشيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن .

وتفضلوا بقبول وافر التقدير .

(توقيع) الدكتور عبد الأمير الانباري  
السفير  
الممثل الدائم

مرفق

سيادة خافيير بيريز دي كوييار  
الأمين العام للأمم المتحدة/نيويورك

صاحب السيادة ،

لاحقا برسالتنا المؤرخة ١٣ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩١ ، لي الشرف أن احيطكم  
علما بالمعلومات المدونة أدناه حول قيام الجانب التركي بانتهاك حرمة أراضي  
الجمهورية العراقية وسيادتها وسلامتها الإقليمية ، كما يأتي :

١ - في ليلة ١١/١٠ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩١ دخلت قوة تركية إلى أراضي  
الجمهورية العراقية في المنطقة الشمالية باتجاه قرية فاتم الحدودية بحشا عن عناصر  
حزب العمال الكردستاني التركي .

٢ - في الصباح المبكر ليوم ١١ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩١ قامت (٨) طائرات  
حربية تركية بقصف مناطق عراقية ، هي مجمع بيكوفه التابع لقضاء زاخو ، وقرية بانك  
العليا وبانك السفلى ، وقرية شيلان ، وقرية سيريا ، مستخدمة قنابل النابالم  
الحارقة مما أدى إلى جرح واصابة (٣٥) شخصا من الاهالي المدنيين .

إن هذه الانتهاكات الصارخة لحرمة أراضي الجمهورية العراقية وسيادتها  
وسلامتها الإقليمية تشكل خرقا صريحا لميثاق الأمم المتحدة وقواعد القانون الدولي  
ومعاهدة الحدود العراقية - التركية لسنة ١٩٢٦ ، كما تسبب إساءة بالغة إلى علاقات  
حسن الجوار بين الشعبين العراقي والتركي .

صاحب السيادة ،

إننا إذ نؤكد حق العراق الكامل في الرد الذي يراه مناسبا ، وفقا للمقانون  
الدولي وميثاق الأمم المتحدة ، على الانتهاكات التي تقع على سيادته وسلامة إقليمه  
الوطني ، نطلب من سيادتكم التدخل واتخاذ الاجراءات الفورية الكفيلة بوضع حد لهذه

الانتهاكات التي تسيء أولاً وقبل كل شيء إلى مصداقية الأمم المتحدة ودورها في حماية  
الاستقلال والسيادة الإقليمية للدول الأعضاء .

ونرجو توزيع رسالتنا هذه كوثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) أحمد حسين

وزير الخارجية

١٩٩١/١٠/١٨

-----